



109

Epaltza, Aingeru

(Pamplona, 1960)

La biografía de Aingeru Epaltza es la historia de una relación vital con las letras: periodista, articulista, traductor, novelista, escritor de teatro, ensayo, relato y novela juvenil ha dedicado los últimos doce años a escribir su trilogía. Antes, una extensa bibliografía.

La trilogía, *Erresuma eta fedea*, juega en todos sus libros con mezcla de novela histórica y ficción, creando así “la historia que pudo haber sido” para conseguir romper con fosilizaciones y lecturas maniqueas de la historia. En las tres novelas acompañamos a la familia Mailu; en *Mailuaren odola* (2006) Joanes es el protagonista junto con su abuelo, Miguel. Epaltza nos narra el paso de la niñez a la adolescencia de Joanes recuperando la técnica narrativa utilizada en su primera novela, la del manuscrito encontrado.

En el segundo volumen de la trilogía, *Izan bainintzen Nafarroako Errege*, Joanes sigue siendo el personaje central, pero esta vez acompañado de un personaje real, el hijo de Juana de Albret, Enrique III. Mientras el reino de Navarra termina, la separación entre los personajes se hará cada vez más evidente: Enrique III, inclinado hacia los valores franceses y Joanes, en dirección opuesta, navarrista y protestante. Llegará a Pamplona en el tercer libro, *Gure Jerusalem galdua*, que “para él es un lugar mítico, casi como La Meca o Jerusalén, de ahí el título”, pero llega siendo ya un hombre adulto que vivirá intrigas, amores y traiciones.

Justo antes de embarcarse en la trilogía publicó en el 2000 *Rock'n'roll*, novela que en nada predecía el corte histórico de la producción literaria posterior del autor. *Rock'n'roll* se puede considerar una novela negra, con un periodista, Edu Saragüeta, investigando un asesinato y la desaparición de un cuerpo. Añadido a la intriga de la trama, Epaltza aporta un retrato generacional en una localización que, aunque no se nombra, se identifica con Pamplona.

Tres años antes salió a la luz *Tigre ehizan* que retrocede hasta un solo día de la Guerra Civil, el 7 de agosto de 1944, para contarnos las historias de dos personajes en dos espacios diferentes, las de un padre y un hijo de una familia huidos de Bizkaia a causa de la guerra. El padre, en Venezuela; el hijo, en Larresoro, conectados por sueños y recuerdos.

Retrocediendo también en su producción literaria llegamos a *Ur uherrak*, segunda novela publicada por Epaltza, premiada con el premio Xalbador en 1991 y publicada en 1993.

También la novela está construida sobre dos personajes principales que se cruzan: un *bertsolari* mayor fracasado y Billie, cantante negra de un grupo de rock que no encaja entre sus vecinos. Una historia que avanza gracias a los opuestos.

Y así llegamos a la primera obra del autor, *Sasiak ere begiak baditik*. El protagonista es Pedro Mari Arrieta, un baztanés que se dirige a la guerra con los partidarios de Carlos, en la Primera Guerra Carlista, que inesperadamente termina en el bando liberal y al que los liberales considerarán como uno de los suyos.

En su primera novela ya aparecen fijadas las directrices que marcarán su obra: la reconstrucción de la posible historia a través de personajes, si no directamente marginales, sí apartados, con la intención de redefinir o replantear conceptos históricos anclados respecto a la identidad, siempre a través de la escritura en euskera.

A pesar de decir de sí mismo que “escribo despacio, corrigiéndolo todo mil veces; paso horas con cada folio”, Epaltza también ha publicado relatos, *Garretatik erauzitakoak* y *Lasto sua* (2005); ensayo, *Bezperaren bezpera* (2007); teatro, *Mugetan irri* y literatura juvenil: *Lur zabaletan*, *Sorginkerien liburua*, *Kattalin*, *Baloik* y *Urtegijauna*.

De su labor como articulista, también prolija, dice lo siguiente: “A veces es una esclavitud que te hace perder el tiempo, ya que el tiempo que paso leyendo periódicos o rastreando en la red las ediciones digitales no lo utilizo para leer o escribir libros. De todas formas, se parece al ejercicio físico; te obliga a tener la pluma afilada y la cabeza despierta. Por otra parte, con mis artículos llego a gente que nunca leerá mis libros”.



III

Erce Eguaras,

Juan

(Pamplona, 1959)

Doctor en Historia contemporánea, con la tesis titulada *El Sexenio Absolutista en Navarra (1814-1820)*.

Autor de diversas publicaciones de carácter histórico, ha escrito también la novela histórica *El faro de Kyle of Lochalsh*, autoeditada en 2009, y se ha encargado de la gestión de la donación anónima del fondo documental «Ulpiano Errea» al Archivo Municipal de Estella y de su inventario y difusión.

Texto basado en artículo de: www.diariodenavarra.es. Fotografía: www.revistacallemayor.es